

# L'art choral à Wrocław: Towards Polyphony, Concours pour Chefs de Chœur

*Marta Kierska-Witczak, chef de chœur et pédagogue*

*Traduit de l'anglais par Cécile Dupont (Belgique)*

En 2016, Wrocław sera Capitale Européenne de la Culture. L'énorme potentiel de cette ville polonaise millénaire,<sup>[1]</sup> située au carrefour de routes commerciales, se perçoit dans les domaines de l'économie, de l'enseignement, des sciences et de la culture. Les institutions culturelles, universités et académies d'art, les spectacles de théâtre expérimental du Théâtre Laboratoire de Jerzy Grotowski, reconnu dans toute l'Europe, ou le Théâtre de Pantomime de Henryk Tomaszewski, les concerts, les grands festivals de musique et de théâtre, ainsi que les festivals scientifiques<sup>[2]</sup> – font désormais partie intégrante du paysage artistique de Wrocław et de toute la Basse-Silésie. La diversité, le panache et le caractère atypique de ces événements artistiques témoignent de l'énorme potentiel créatif de cette “ville aux cent ponts”. Grâce aux efforts de nombreuses générations de Polonais, la capitale historique de la Silésie s'est relevée de son déclin d'après-guerre<sup>[3]</sup> et aujourd'hui, elle charme ses visiteurs par sa belle architecture, dynamique et colorée, et par son atmosphère créative unique et intrigante.

A l'heure actuelle, de nombreuses traditions et cultures se côtoient à Wrocław, en harmonie les unes avec les autres. L'art choral y palpite également à un rythme prononcé, étant donné que son histoire remonte à la magnifique tradition du XIX<sup>ème</sup> siècle. Les associations chorales actives alors

nombreuses, nommées *Singakademie* en 1825, les chœurs des églises évangélique et catholique, les *Liedertafel*, ont contribué à créer l'image d'une ville musicalement vivante, qui "respire" presque au rythme de la musique. Des interprétations des plus grands oratorios européens y furent organisées, mises en œuvre de manière systématique et avec panache (généralement sur fonds propres).

Après la seconde guerre mondiale, dans un contexte géopolitique transformé, l'art choral demeura un instrument de réalisation culturelle d'une importance inhabituelle. Il est intéressant de mentionner qu'en juillet 1945 déjà, les premiers ensembles d'église furent créés sur les décombres de la ville. On s'appuya sur la grande expérience de l'art choral académique d'avant-guerre de Lvov, art qui s'est établi à Wrocław grâce aux professeurs légendaires de l'*Ecole de Technologie* locale. Des chœurs académiques, professionnels, de secteur, d'église, d'enfants et de jeunes ont respectivement vu le jour. Le sublime chef de chœur polonais, pionnier dans l'interprétation d'après-guerre de la musique ancienne Edmund Kajdasz dirigea pendant quarante ans les chœurs qu'il avait fondés à Wrocław<sup>[4]</sup>. En 2001 fut lancé le Programme national polonais de développement des Chœurs Scolaires, nommé *Singing Poland*. Actuellement, plus d'une douzaine de chœurs académiques sont en activité à Wrocław, remportant des prix dans presque tous les concours polonais et européens. En outre, le Chœur National Polonais des Jeunes, réunissant de jeunes chanteurs de tout le pays, y a son siège. Grâce à l'initiative et à la créativité de nombreux chefs de chœur, il est possible, lors de nombreux concerts et festivals, d'entendre du répertoire de musique de chambre, de musique ancienne, ainsi que de grands oratorios que les chanteurs de la ville entière sont invités à interpréter. Tout en recherchant l'origine d'un tel engouement à Wrocław pour l'art choral, il convient de souligner que les chefs de chœur de la plupart des ensembles de Wrocław sont principalement diplômés de l'Académie de Musique Karol Lipiński à Wrocław, de sa

Faculté d'Éducation Musicale, d'Art Choral et de Musique d'Église, qui sans interruption depuis 65 ans forme des enseignants, pédagogues et chefs de chœur. En 1991, c'est dans cette faculté que l'initiative du Concours International de Direction Chorale *TOWARDS POLYPHONY* vit le jour.

Une polyphonie unique de cultures: les concepts d'interprétation, de sonorité et de timbre, de technique de direction, des œuvres chorales interprétées en langue originale, et surtout un rassemblement '*polyvocal*' de jeunes de cinq pays, des apprentis chefs de chœur communiquant à leurs ensembles les valeurs vacillantes de l'amitié et de la coopération ; tel est le principe qui est à la base de notre Concours : le concept d'une rencontre, d'une Europe sans barrières ni frontières<sup>[5]</sup>, comme l'a écrit il y a près de 20 ans le professeur Zofia Urbanyi-Krasnodębska, enseignante à la Faculté, initiatrice du concours et présidente permanente de son jury. Liée à l'Académie de Musique de Wrocław, elle recherche continuellement, dans le cadre de son travail de pédagogue, des méthodes d'enseignement novatrices et non conventionnelles pour les futurs chefs de chœur, en créant de nouveaux cycles de concerts et en encourageant les personnes les plus talentueuses. Par la suite, dans le cadre de son engagement, elle lança un nouveau concours de direction chorale – le *Student's Musical Bridge East-West* – ambitieux sur la carte musicale d'Europe centrale. Ce tournoi avait pour objectif de briser les obstacles politiques (alors importants) et de puiser dans la riche tradition du répertoire, tout en se tournant aussi vers l'avenir – pour former et éduquer dans une noble émulation les prochaines générations des chefs de chœur-pédagogues les plus talentueux et dès lors, indirectement, de nombreux choristes.

La récente 6<sup>ème</sup> édition du Concours a eu lieu du 10 au 13 décembre 2014, sous le haut patronage du Ministère de la Culture et du Patrimoine National, du Maréchal de la Voïvodie de Basse-Silésie, du Maire de Wrocław, du Recteur de

l'Académie de Musique Karol Lipiński à Wrocław, et du Consul Honoraire d'Italie à Wrocław. Comme toujours, il était organisé par la Faculté d'Éducation Musicale, d'Art Choral et de Musique d'Église, et le Département de Direction de Chœur et d'Ensemble de L'Académie de Musique Karol Lipiński. Il convient de souligner que c'est le seul événement de ce niveau en Pologne qui rassemble de jeunes étudiants dévoués à l'art de direction chorale à travers l'Europe. Des représentants de Lettonie et d'Ukraine (trois personnes pour chaque pays), de Russie (deux personnes), de Biélorussie, d'Israël et de Slovénie (une personne pour chaque pays) constituaient un groupe traditionnellement nombreux lors de cette édition. La Pologne fut représentée par cinq personnes. Après un premier classement initial sur base d'enregistrements (septembre 2014), 16 chefs de chœur étaient retenus pour le Tournoi.

Ils ont été confrontés à un répertoire varié, en trois phases. D'abord des pièces de Karol Szymanowski (*Chants de Kurpie*, interprétés par le Chœur Académique *Feichtinum*, de L'Académie de Musique Karol Lipiński, 20 minutes d'exécution), qui ont posé un grand défi, en particulier pour les concurrents étrangers. L'univers mélodique et harmonique typiquement polonais de ces pièces relativement courtes peut être comparé aux difficultés d'interprétation des mazurkas de Frédéric Chopin, qui constituent pour tous les pianistes un magnifique défi, bien que leur structure soit simple en apparence. Tout en honorant les difficultés mentionnées ci-dessus, comme ce fut le cas par le passé et aujourd'hui, le professeur Krasnodębska a fondé le *Prix Spécial de la meilleure direction d'une œuvre de Karol Szymanowski*. Il a été attribué à Viacheslav Larin (Minsk, Biélorussie).

Seuls huit chefs de chœur ont pris part à la deuxième étape du concours, en dirigeant de la musique du tournant du XVI<sup>ème</sup> siècle: des madrigaux de Claudio Monteverdi et des motets de Heinrich Schütz (*Ensemble vocal Cantus Animae*). À ce stade, un peu plus facile pour les candidats (40 minutes de répétition),

est apparue une très nette diversité de personnalités parmi les chefs de chœur. Une évaluation de la méthode de travail choisie, de son efficacité, des compétences du chef de chœur relevant du développement de la sonorité d'un ensemble, du choix de l'articulation la plus appropriée, de la manière d'aborder une couche textuelle, ensuite une évaluation d'une gestique et d'un niveau de crédibilité d'interprétation, constituèrent l'ensemble des facteurs qui entraient en compte dans le score final attribué par le jury du concours. En outre, le jury avait la possibilité de choisir le meilleur chef de chœur. Le *prix spécial pour la meilleure interprétation d'une œuvre de Claudio Monteverdi* a été accordé à Dawid Jarzab (Wrocław, Pologne).

La troisième et dernière étape (60 minutes d'exécution) portait sur l'interprétation de musique contemporaine polonaise et européenne. Son programme comportait des pièces de Krzysztof Penderecki, Arvo Pärt, Ana Gnjatović, Paweł Łukaszewski, ainsi que deux pièces de citoyens de Wrocław – Agata Zubel et Rafał Augustyn – interprétées par le *National Music Forum Choir*. Un répertoire difficile, exigeant une réelle compétence technique et une approche mature du matériau musical, constitua le matériel de travail de cinq finalistes: Jurgis Čabulis (Lettonie), Dawid Jarzab (Pologne), Viacheslav Larin (Biélorussie), Beata Śnieg (Pologne), et Yuval Weinberg (Israël). Différentes personnalités et écoles de direction, différentes façons de communiquer avec un ensemble, et des interprétations plus ou moins pertinentes. Le verdict final des jurés correspondait à l'effet ultime, incluant également (outre les compétences purement techniques) comme cela est toujours le cas dans le métier d'artiste : "*quelque chose*", la compétence non-verbale de toucher un ensemble, de partager avec celui-ci et l'auditeur ses propres passions et fascinations artistiques. Résultat: le *1<sup>er</sup> prix, le Prix des Membres du Département de Direction de Chœur et d'Ensemble de l'Académie de Musique Karol Lipiński, de même que le Prix des Chœurs du Concours*, a été attribué à Yuval Weinberg, né en

Israël, diplômé de la *Hochschule für Musik* à Berlin, qui étudie actuellement en Norvège. Le 2<sup>ème</sup> prix a été octroyé à Viacheslav Larin, étudiant à l'Académie de Musique d'Etat de Biélorussie à Minsk, le 3<sup>ème</sup> prix à Dawid Jarzab, diplômé de la Faculté d'Education musicale et étudiant la direction symphonique à l'Académie de Musique Karol Lipiński à Wrocław. Un représentant de l'Académie de Musique lettonne J. Vitols à Riga a obtenu *la distinction* et *le prix spécial* sous la forme d'un projet de concert, tandis que *le Prix Spécial du Consul Honoraire d'Italie à Wrocław* est revenu à un représentant de l'Académie de Musique S. Moniuszko à Gdańsk, Beata Śnieg.

Le jury du concours était composé de merveilleux spécialistes et chefs de chœurs expérimentés représentant divers centres européens: le prof. Inessa Bodyako (Académie de Musique d'Etat de Biélorussie, Biélorussie), le prof. Jasenka Ostojič (Académie de Musique de Zagreb, Croatie), le prof. Andrea Angelini (Rimini), le prof. Stanisław Krawczyński (Académie de Musique de Cracovie, Pologne). L'un des auteurs de ce texte a présidé les travaux du jury, en occupant également la fonction de directeur du concours.

Des répétitions en trois étapes lors du concours et un concert des lauréats ont eu lieu dans la nouvelle salle de concert de l'Académie de Musique de Wrocław, qui se caractérise par une acoustique de premier plan. Ce fut un grand plaisir pour nous, organisateurs, de constater que les ensembles, chefs de chœur et auditeurs étaient très satisfaits du travail et du concert final lors du concours. Le fait que les étudiants de l'Académie de Wrocław y aient été très impliqués fut également très apprécié: sans eux, l'organisation d'un concours d'une telle envergure aurait été impossible.

Tout en vous invitant à parcourir le site Web du concours ([www.towardspolyphony.pl](http://www.towardspolyphony.pl)) et à venir visiter, à l'occasion du prochain Tournoi (décembre 2016), l'accueillante Wrocław, j'aimerais partager avec vous mon grand espoir et mon

optimisme. Une fois de plus, nous avons eu la preuve que l'art choral est aujourd'hui encore une discipline pleine de jeunesse, de nouveauté et de fascination. Un nombre croissant de nouveaux chefs de chœurs sublimes sont capables d'enthousiasmer les chanteurs et le public. Le Concours *TOWARDS POLYPHONY* de cette année coïncidait avec la célébration de la *Journée Mondiale du Chant Choral*. Cela montre qu'ensemble, avec des milliers de choristes de tous âges, nous souhaitons créer grâce à la musique un monde nouveau et meilleur. Pour citer le poète polonais Cyprian Kamil Norwid:

*La beauté existe, pour émerveiller le travail. Le travail pour la ressusciter<sup>[6]</sup>.*

Laissons accompagner chacun d'entre nous cet émerveillement et ce travail : ils nous apportent satisfaction et profonde joie.

**Marta Kierska-Witczak** a obtenu avec honneurs une Maîtrise en Arts de L'Académie de Musique Karol Lipiński à Wrocław, où elle occupe la fonction de Professeur. Elle a collaboré avec différents chœurs et orchestres de chambre lors de nombreux projets, elle a également enseigné en troisième cycle et a occasionnellement animé des ateliers et cours dans le cadre de la bourse Erasmus et du Programme Ceepus. Elle a donné des conférences dans différentes universités de musique (par ex. en Bulgarie, Biélorussie, Bosnie-et-Herzégovine, Croatie, Allemagne, Italie, Roumanie, Espagne), ainsi que des ateliers avec différents chœurs en Pologne et à l'étranger (France, Norvège, Allemagne), en proposant des programmes de musique chorale polonaise ancienne et contemporaine. Elle est responsable de la Section de Musique d'Église à L'Académie de Musique Karol Lipiński, qui met sur pied de multiples initiatives (concerts, colloques, ateliers, etc). Elle est également (depuis 1993), directrice artistique et chef du chœur de chambre *CONSONANZA* de l'Université Technique de Wrocław participant à de nombreux festivals et concours, et lauréat de différents prix et distinctions. Elle a obtenu

plusieurs distinctions en tant que chef invitée d'autres chœurs. En outre, elle dirige deux autres ensembles vocaux (dont *Cantus Animae*) et fait partie du jury de divers concours de chant choral. Elle est chef et présidente du jury (en 2014) du Concours International de Direction de Chœur *TOWARDS POLYPHONY*, organisé par l'Académie de Musique Karol Lipiński à Wrocław. Email : mkierskawitczak@gmail.com

[1] Au X<sup>ème</sup> siècle, une municipalité ducale y avait été établie, annexée avec la Silésie à la Pologne avant 990.

L'évêché est mentionné pour la première fois en l'an 1000. J. Harasimowicz (red.), *Encyklopedia Wrocławia [Encyclopaedia of Wrocław]*, Wrocław 2006, p. 284.

[2] Le célèbre Théâtre Laboratoire expérimental de Jerzy Grotowski fonctionna à Wrocław de 1965 à 1982. Voir: [www.grotowski-institute.art.pl](http://www.grotowski-institute.art.pl) Le Théâtre de Pantomime de Henryk Tomaszewski à Wrocław est actif depuis 1956. Voir: [www.pantomima.wroc.pl](http://www.pantomima.wroc.pl) Wrocław accueille également l'un des plus importants festivals d'oratorio

d'Europe : le *Festival International Wratislavia Cantans*, créé en 1966 par Andrzej Markowski. Chaque année il accueille les ensembles, chefs de chœur et chanteurs les plus raffinés. Voir: <http://wratislaviacantans.pl>.

[3] Certains districts de Wrocław furent détruits à près de 90 pour cent. J. Harasimowicz (ed.), *op.cit.*, p. 1028-29.

[4] Edmund Kajdasz (1924-2009), à la tête du Chœur de la Radio et Télévision Polonaise à Wrocław, du Chœur d'Enfants de la Radio Polonaise *Wrocław Radio Larks*, du Chœur Académique et du Chœur *Cantilena*, et fondateur du Chœur *Cantores Minores Wratislavienses*. Il a enregistré plus de quatre mille œuvres chorales pour la bibliothèque



sonore de la Radio Polonaise, ainsi que 50 pièces de musique ancienne. J. Harasimowicz (ed.), *op. cit.*, p. 331.

[5] *Cit. per:* Programme du 5<sup>ème</sup> Concours International de Direction de Chœur TOWARDS POLYPHONY, Wrocław 2011, p. 8.

[6] C.K. Norwid, *Promethidion, Dialog 1, Bogumił.*